Jos

Chapter 23

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong's
וַֽיְהִי֙	-နှင့်-ဖစ်လေ၏	H1961
מִיָּמִ֣ים	-မှ-ကာလ	H3117
רַבִּ֔ים	များစွာ	
אַֽחֲרֵ֨י	-နောက်	
אֲשֶׁר־	-ထို-အရာ	
הֵנִ֧יחַ	ငြိမ်ဝပ်စေ၏	H5117
יְהוָ֛ה	ထာဝရဘုရား	H3068
לְיִשְׂרָאֵ֖ל	-သို့-ဣသရေလ	H3478
מִכָּל־	-မှ-အကုန်	H3605
אֹיְבֵיהֶ֣ם	-ရန်သူများ-၏	H0341
מִסָּבִ֑יב	-မှ-ပတ်လည်	H5439
וִיהוֹשֻׁ֣עַ	-နှင့်-ယောရှု	H3091
זָקֵ֔ן	အိုကြီး	H2204
בָּ֖א	ဝင်သွား	H0935
בַּיָּמִֽים׃	-၌-ကာလများ	H3117

ထာဝရဘုရားသည် ပတ်ဝန်းကျင်နသေော ရန်သူအပေါင်းတို့လက်မှ ဣသရလေအမျိုးကို ကယ်လွှတ် ၍၊ ငြိမ်သက်ခြင်းအခွင့်ကို ကြာမြင့်စွာသော ကာလပတ် လုံး ပေးတော်မူပြီးမှ၊ ယောရှုသည် အသက်ကြီး၍ အိုမင်း သောအခါ၊

2

Hebrew	Burmese	Strong's
וַיִּקְרָ֤א	-နှင့်-ခေါ်လေ၏	H7121
יְהוֹשֻׁ֙עַ֙	ယောရှု	H3091
לְכָל־	-သို့-အကုန်	H3605
יִשְׂרָאֵ֔ל	ဣသရလေ	H3478
לִזְקֵנָיו֙	-သို့-သူအသက်ကြီးသြူများ	H2205
וּלְרָאשָׁ֔יו	-နှင့်-သူခေါင်းဆောင်များ	
וּלְשֹׁפְטָ֖יו	-နှင့်-သူတရားသူကြီးများ	H8199
וּלְשֹׁטְרָ֑יו	-နှင့်-သူအရာရှိများ	H7860
וַיֹּ֣אמֶר	-နှင့်-ပြောလေ၏	H0559
אֲלֵהֶ֔ם	-သို့-သူတို့	H0413
אֲנִ֣י	ငါ	H0589
זָקַ֔נְתִּי	အိုကြီးပြီ	H2204
בָּ֖אתִי	ဝင်ခဲ့ပြီ	H0935
בַּיָּמִֽים׃	-၌-ကာလများ	H3117

ဣသရလေအမျိုး အသက်ကြီးသြူ၊ အကဲအမှူး၊ တရားသူကြီး အရာရှိသောသူများနှင့်တကွ အမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါသည် အသက်ကြီးရင့်၍ အိုမင်းပြီ။

3

Hebrew	Burmese	Strong's
וְאַתֶּ֣ם	-နှင့်-သင်တို့	
רְאִיתֶ֗ם	မငြ်ကပြေီ	H7200
אֵ֣ת	-ကို	H0853
כָּל־	အကုန်-လုံး	H3605
אֲשֶׁ֨ר	-ထို-အရာ	
עָשָׂ֜ה	ပြုတော်မူ၏	
יְהוָ֤ה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֱלֹֽהֵיכֶם֙	သင်တို့-၏-ဘုရားသခင်	H0430
לְכָל־	-သို့-အကုန်	H3605
הַגּוֹיִ֣ם	-ထို-လူမျိုးများ	
הָאֵ֔לֶּה	-ထို-ဤသည်တို့	H0428
מִפְּנֵיכֶ֑ם	-မှ-သင်တို့-ရှေ့	H6440
כִּ֚י	အကခြောင်းမူကား	
יְהוָ֣ה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֱלֹֽהֵיכֶ֔ם	သင်တို့-၏-ဘုရားသခင်	H0430
ה֖וּא	ကိုယ်တော်	H1931
הַנִּלְחָ֥ם	-ထို-တိုက်ခိုက်သူ	
לָכֶֽם׃	-အဖို့-သင်တို့	

သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင် တို့အတွက် ဤလူမျိုးအပေါင်းတို့၌ ပြုတော်မူသမျှကို သင် တို့သည် သိမငြ်ကပြေီ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့ဘက်၌ စစ်တိုက်တော်မူပြီ။

4
רְאוּ ကြည့်ကြ H7200
הִפַּלְתִּי ငါကျဆုံးစေ၏ H5307
לָכֶם -အဖို့-သင်တို့
אֶת־ -ကို H0853
הַגּוֹיִם -ထို-လူမျိုးများ
הַנִּשְׁאָרִים -ထို-ကျန်ရစ်သော H7604
הָאֵלֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428
בְּנַחֲלָה -၌-အမွေ H5159
לְשִׁבְטֵיכֶם -သို့-သင်တို့-အမျိုးအနွယ်များ H7626
מִן־ -မှ
הַיַּרְדֵּן -ထို-ယော်ဒန် H3383
וְכָל־ -နှင့်-အကုန် H3605
הַגּוֹיִם -ထို-လူမျိုးများ
אֲשֶׁר -ထို-အရာ
הִכְרַתִּי ငါဖြတ်ပစ်ခဲ့ H3772
וְהַיָּם -နှင့်-ထို-ပင်လယ် H3220
הַגָּדוֹל -ထို-ကြီးမြားသော
מְבוֹא ဝင်ရာ H3996
הַשָּׁמֶשׁ׃ -ထို-နေ H8121

ယော်ဒန်မြစ်မှစ၍ အနောက်ပင်လယ်ကြီးတိုင် အောင်၊ ငါပယ်ရှင်းသမျှသော လူမျိုးတို့နှင့်တကွ ကြွင်း သေးသော ဤလူမျိုးနေသောပြည်ကို သင်တို့အမျိုးများ အမွေခံစရာဘို့ စာရေးတံချ၍ ငါဝေဖေန်ပြီ။

5
וַיהוָה -နှင့်-ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
הוּא ကိုယ်တော် H1931
יֶהְדֳּפֵם တွန်းထုတ်တော်မူမည်-သူတို့ကို H1920
מִפְּנֵיכֶם -မှ-သင်တို့-ရှေ့ H6440
וְהוֹרִישׁ -နှင့်-အပိုင်စီးစေမည် H3423
אֹתָם သူတို့ကို H0853
מִלִּפְנֵיכֶם -မှ-သင်တို့-ရှေ့-မှ H6440
וִירִשְׁתֶּם -နှင့်-သင်တို့-အပိုင်စီးရမည် H3423
אֶת־ -ကို H0853
אַרְצָם သူတို့-၏-ပြည် H0776
כַּאֲשֶׁר -ကဲ့သို့-အရာ
דִּבֶּר ပြောတော်မူ၏ H1696
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
לָכֶם׃ -သို့-သင်တို့

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ဤလူမျိုးတို့ကို နှင်ထုတ်၍ သင်တို့ မမြင်ရအောင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့၏ မြေကို သင်တို့သည် အပိုင်ရကြလိမ့်မည်။

6
וַחֲזַקְתֶּם -နှင့်-သင်တို့-ခိုင်ခံ့ကြ H2388
מְאֹד အလွန် H3966
לִשְׁמֹר စောင့်ထိန်းရန် H8104
וְלַעֲשׂוֹת -နှင့်-ပြုကျင့်ရန်
אֵת -ကို H0853
כָּל־ အကုန်-လုံး H3605
הַכָּתוּב -ထို-ရေးထားသော H3789
בְּסֵפֶר -၌-စာစောင်
תּוֹרַת ပညတ်တရား-၏ H8451
מֹשֶׁה မောရှေ H4872
לְבִלְתִּי မလွဲမည့်အလို့ငှာ H1115
סוּר־ လွှဲ-ခြင်း H5493
מִמֶּנּוּ -မှ-ထိုအရာ
יָמִין လက်ယာ H3225
וּשְׂמֹאול׃ -နှင့်-လက်ဝဲ H8040

သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်း စာလမ်းမှ လက်ျာဘက် ဘက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲဘဲ၊ ပါသမျှ အတိုင်း ကျင့်စောင့်ခြင်းငှါရင်း၊

7
לְבִלְתִּי־ မလွဲမည့်အလို့ငှာ H1115
בוֹא ဝင်ခြင်း H0935
בַּגּוֹיִם -၌-ထို-လူမျိုးများ
הָאֵלֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428
הַנִּשְׁאָרִים -ထို-ကျန်ရစ်သော H7604
הָאֵלֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428
אִתְּכֶם -နှင့်-သင်တို့ H0854
וּבְשֵׁם -နှင့်-၌-နာမည် H8034
אֱלֹהֵיהֶם သူတို့-၏-ဘုရားများ H0430
לֹא־ မ- H3808
תַזְכִּירוּ သင်တို့-သတိရ-စေကြရ H2142
וְלֹא -နှင့်-မ H3808
תַשְׁבִּיעוּ သင်တို့-ကျိန်ဆိုစေကြရ H7650
וְלֹא -နှင့်-မ H3808
תַעַבְדוּם သင်တို့-ကိုးကွယ်စေကြရ H5647
וְלֹא -နှင့်-မ H3808
תִשְׁתַּחֲווּ သင်တို့-ဦးချစေကြရ H7812
לָהֶם׃ -သို့-သူတို့

သင်တို့တွင် ကြွင်းသေးသော ဤလူမျိုးနှင့် မပေါင်းဘော်၊ သူတို့ဘုရား၏နာမကို မကြွေး၍ မကျိန်ဆို၊ ဝတ်မပြု၊ ဦးမညွတ်ဘဲ၊

8
כִּ֣י အကြောင်းမူကား
אִם־ -အကယ်၍
בַּיהוָ֥ה -၌-ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶ֖ם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
תִּדְבָּ֑קוּ သင်တို့-ကပ်ညိကြ H1692
כַּאֲשֶׁ֣ר -ကဲ့သို့-အရာ
עֲשִׂיתֶ֔ם သင်တို့-ပြုခြဲကြ
עַ֖ד -တိုင်အောင် H5704
הַיּ֥וֹם -ထို-နေ့ H3117
הַזֶּֽה׃ -ထို-ဤ H2088

ယနေ့တိုင်အောင် ကျင့်သကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၌ ဆည်းကပ်မှီဝဲခြင်းငှါဂင်း၊ အလွန်ရဲရင့်သောစိတ် ရှိကြလော့။

9
וַיּ֣וֹרֶשׁ -နှင့်-အပိုင်စီးတော်မူ၏ H3423
יְהוָ֔ה ထာဝရဘုရား H3068
מִפְּנֵיכֶ֔ם -မှ-သင်တို့-ရှေ့ H6440
גּוֹיִ֥ם လူမျိုးများ
גְּדֹלִ֖ים ကြီးမြားသော
וַעֲצוּמִ֑ים -နှင့်-ခိုင်ခံ့သော H6099
וְאַתֶּ֗ם -နှင့်-သင်တို့
לֹא־ မ- H3808
עָ֤מַד ရပ်တည်နိုင် H5975
אִישׁ֙ လူတစ်ယောက် H0376
בִּפְנֵיכֶ֔ם -၌-သင်တို့-ရှေ့ H6440
עַ֖ד -တိုင်အောင် H5704
הַיּ֥וֹם -ထို-နေ့ H3117
הַזֶּֽה׃ -ထို-ဤ H2088

အကြောင်းမူကား၊ ကြီးမြား၍ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ သော လူမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသဖြင့်၊ ယနေ့တိုင်အောင် သင်တို့ရှေ့၌ အဘယ်သူမျှ မရပ်နိုင်။

10
אִישׁ־ လူတစ်ယောက် H0376
אֶחָ֥ד တစ်ယောက် H0259
מִכֶּ֖ם -မှ-သင်တို့
יִרְדָּף־ လိုက်လံနှင်ထုတ်မည် H7291
אָ֑לֶף တစ်ထောင် H0505
כִּ֚י အကြောင်းမူကား
יְהוָ֣ה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶ֗ם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
ה֚וּא ကိုယ်တော် H1931
הַנִּלְחָ֣ם -ထို-တိုက်ခိုက်သူ
לָכֶ֔ם -အဖို့-သင်တို့
כַּאֲשֶׁ֖ר -ကဲ့သို့-အရာ
דִּבֶּ֥ר ပြောတော်မူ၏ H1696
לָכֶֽם׃ -သို့-သင်တို့

သင်တို့တယောက်သော်လည်း အခြားသော သူ တထောင်ကို ပြေးစလေိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်ရှိသည် အတိုင်း သင်တို့ဘက်၌ စစ်တိုက်တော်မူ၏။

11
וְנִשְׁמַרְתֶּ֥ם -နှင့်-သတိထားကြ H8104
מְאֹ֖ד အလွန် H3966
לְנַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם -အဖို့-သင်တို့-အသက် H5315
לְאַהֲבָ֖ה ချစ်ခြင်းငှာ H0157
אֶת־ -ကို H0853
יְהוָ֥ה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶֽם׃ သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430

သို့ဖြစ်၍ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ချစ်ခြင်းငှါ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သတိပြုကြလော့။

12
כִּ֣י အကြောင်းမူကား
אִם־ -အကယ်၍
שׁ֣וֹב ပြန်- H7725
תָּשׁ֗וּבוּ သင်တို့-ပြန်ကြ H7725
וּדְבַקְתֶּם֙ -နှင့်-ကပ်ညိကြ H1692
בְּיֶ֙תֶר֙ -၌-အကြွင်း
הַגּוֹיִ֣ם -ထို-လူမျိုးများ
הָאֵ֔לֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428
הַנִּשְׁאָרִ֥ים -ထို-ကျန်ရစ်သော H7604
הָאֵ֖לֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428
אִתְּכֶ֑ם -နှင့်-သင်တို့ H0854
וְהִתְחַתַּנְתֶּ֥ם -နှင့်-စုံဖက်ကြ
בָּהֶ֛ם -၌-သူတို့
וּבָאתֶ֥ם -နှင့်-ဝင်ကြ H0935
בָּהֶ֖ם -၌-သူတို့
וְהֵ֥ם -နှင့်-သူတို့ H1992
בָּכֶֽם׃ -၌-သင်တို့

သို့မဟုတ် သင်တို့သည် ရှေ့လျော့၍၊ သင်တို့တွင် ကျန်ကြွင်းသေးသော ဤလူမျိုးတို့၌ မှီဝဲလျက်၊ ထိမ်းမြား ပေးစား၍ ပေါင်းဘော်ဆက်ဆံခြင်းရှိလျှင်၊

13
יָדוֹעַ သိ- H3045 | תֵּדְעוּ သင်တို့-သိကြရမည် H3045 | כִּי -ထို-အရာ | לֹא မ- H3808 | יוֹסִיף ဆက်တတ်မှုမည် H3254 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
לְהוֹרִישׁ အပိုင်စီးစေရန် H3423 | אֶת־ -ကို H0853 | הַגּוֹיִם -ထို-လူမျိုးများ | הָאֵלֶּה -ထို-ဤသည်တို့ H0428 | מִלִּפְנֵיכֶם -မှ-သင်တို့-ရှေ့-မှ H6440 | וְהָיוּ -နှင့်-ဖြစ်ကြမည် H1961 | לָכֶם -အဖို့-သင်တို့
לְפַח -သို့-ထောင်ချောက် | וּלְמוֹקֵשׁ -နှင့်-သို့-ကွင်း H4170 | וּלְשֹׁטֵט -နှင့်-သို့-ကြိမ် H7850 | בְּצִדֵּיכֶם -၌-သင်တို့-နံပါး H6654 | וְלִצְנִנִים -နှင့်-သို့-ဆူးများ H6796 | בְּעֵינֵיכֶם -၌-သင်တို့-မျက်စိ
עַד־ -တိုင်အောင် H5704 | אֲבָדְכֶם သင်တို့-ပျက်စီးခြင်း H0006 | מֵעַל -မှ-အပေါ် | הָאֲדָמָה -ထို-မြေ H0127 | הַטּוֹבָה -ထို-ကောင်းသော | הַזֹּאת -ထို-ဤ H2063 | אֲשֶׁר -ထို-အရာ | נָתַן ပေးတော်မူ၏ H5414
לָכֶם -သို့-သင်တို့ | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֵיכֶם׃ သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430

> သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် နောက်တဖန် ဤလူမျိုးတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော် မမူ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ၍ ကောင်းမွန်သော ဤပြည်၌ သင်တို့သည် မပျောက်မပျက် မှီတိုင်အောင် သူတို့သည် သင်တို့၌ ကျော့ကွင်း၊ ထောင် ချောက်၊ သင်တို့ နံစောင်း၌ နှင်တံ၊ သင်တို့မျက်စိ၌ ဆူး ဖြစ်ကြလိမ့်မည် အကြောင်းကို ကေန်အမှန် သိမှတ်ကြ လော့။

14
וְהִנֵּה -နှင့်-ကြည့်ကြ H2009 | אָנֹכִי ငါ H0595 | הוֹלֵךְ သွားနေ H1980 | הַיּוֹם -ထို-နေ့ H3117 | בְּדֶרֶךְ -၌-လမ်း H1870 | כָּל־ အကုန်- H3605 | הָאָרֶץ -ထို-မြေ H0776 | וִידַעְתֶּם -နှင့်-သင်တို့-သိကြရမည် H3045
בְּכָל־ -၌-အကုန် H3605 | לְבַבְכֶם သင်တို့-၏-နှလုံး H3824 | וּבְכָל־ -နှင့်-၌-အကုန် H3605 | נַפְשְׁכֶם သင်တို့-၏-ဝိညာဉ် H5315 | כִּי -ထို-အရာ | לֹא־ မ- H3808 | נָפַל ကျ H5307 | דָּבָר စကား H1697 | אֶחָד တစ်ခု H0259
מִכֹּל -မှ-အကုန်-လုံး H3605 | הַדְּבָרִים -ထို-စကားများ H1697 | הַטּוֹבִים -ထို-ကောင်းသော | אֲשֶׁר -ထို-အရာ | דִּבֶּר ပြောတော်မူ၏ H1696 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430 | עֲלֵיכֶם -အပေါ်-သင်တို့ | הַכֹּל -ထို-အကုန်လုံး H3605 | בָּאוּ ရောက်လာခဲ့ H0935 | לָכֶם -သို့-သင်တို့ | לֹא־ မ- H3808 | נָפַל ကျ H5307
מִמֶּנּוּ -မှ-ထိုအရာ | דָּבָר စကား H1697 | אֶחָד׃ တစ်ခု H0259

> ငါသော်ကား၊ မြေသားအပေါင်းတို့သွားရာလမ်း သို့ ယနေ့သွားလုပြီ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့အဘို့ မိန့်တော်မူသော ကောင်းကျိုး တစုံတပါးမျှ မယုတ်မလျော့၊ အကုန်အစင်ပြည့်စုံကြောင်း ကို သင်တို့သည် စိတ်နှလုံးထဲမှာ သိကြ၏။

15

וְהָיָה -နှင့်-ဖြစ်မည် H1961
כַּאֲשֶׁר־ -ကဲ့သို့-အရာ
בָּא ရောက်လာ၏ H0935
עֲלֵיכֶם -အပေါ်-သင်တို့
כָּל־ အကုန်- H3605
הַדָּבָר -ထို-စကား H1697
הַטּוֹב -ထို-ကောင်းသော

אֲשֶׁר -ထို-အရာ
דִּבֶּר ပြောတော်မူ၏ H1696
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
אֲלֵיכֶם -သို့-သင်တို့ H0413
כֵּן ထိုနည်းတူ

יָבִיא ဆောင်လာတော်မူမည် H0935
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עֲלֵיכֶם -အပေါ်-သင်တို့
אֶת -ကို H0853
כָּל־ အကုန်- H3605
הַדָּבָר -ထို-စကား H1697
הָרָע -ထို-ဆိုးသော
עַד־ -တိုင်အောင် H5704

הַשְׁמִידוֹ -ထို-ဖျက်ဆီးခြင်း H8045
אוֹתְכֶם သင်တို့ကို H0853
מֵעַל -မှ-အပေါ်
הָאֲדָמָה -ထို-မြေ H0127
הַטּוֹבָה -ထို-ကောင်းသော
הַזֹּאת -ထို-ဤ H2063
אֲשֶׁר -ထို-အရာ
נָתַן ပေးတော်မူ၏ H5414

לָכֶם -သို့-သင်တို့
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם׃ သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430

> သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကျိုးအပေါင်းတို့သည် သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်သကဲ့သို့၊ ထိုအတူ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ဤကောင်း မွန်သောပြည်မှ သင်တို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မမူမှီ တိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အပေါ်၌ ဘေး ဥပဒ်အပေါင်းတို့ကို ရောက်စေတော်မူမည်။

16

בְּעָבְרְכֶם -၌-သင်တို့-ကျူးလွန်ခြင်း
אֶת־ -ကို H0853
בְּרִית ပဋိညာဉ် H1285
יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့-၏-ဘုရားသခင် H0430
אֲשֶׁר -ထို-အရာ

צִוָּה ပညတ်တော်မူ၏ H6680
אֶתְכֶם သင်တို့ကို H0853
וַהֲלַכְתֶּם -နှင့်-သင်တို့-သွားကြ၍ H1980
וַעֲבַדְתֶּם -နှင့်-ကိုးကွယ်ကြ၍ H5647
אֱלֹהִים ဘုရားများ H0430
אֲחֵרִים အခြား H0312
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם -နှင့်-ဦးချကြ၍ H7812

לָהֶם -သို့-သူတို့ H1992
וְחָרָה -နှင့်-တောက်လောင်မည် H2734
אַף־ အမျက်- H0639
יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068
בָּכֶם -၌-သင်တို့
וַאֲבַדְתֶּם -နှင့်-သင်တို့-ပျက်စီးကြမည် H0006

מְהֵרָה အလျင်အမြန် H4120
מֵעַל -မှ-အပေါ်
הָאָרֶץ -ထို-ပြည် H0776
הַטּוֹבָה -ထို-ကောင်းသော
אֲשֶׁר -ထို-အရာ
נָתַן ပေးတော်မူ၏ H5414
לָכֶם׃ -သို့-သင်တို့
פ
פ

> သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားထားတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားကို ပစ်ပြမားလျက်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ထံသို့သွား၍ ဦးညွှတ်ဝတ်ပြုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ထွက်၍၊ အရင်ပေး တော်မူသော ဤကောင်းမွန်သောပြည်၌ သင်တို့သည် အလျင်အမြန်ပျောက်ပျက်ကြလိမ့်မည်ဟု ဟောပြော၏။